



SLOVENSKI STANDARD

oSIST prEN ISO 19040-2:2022

01-julij-2022

[Not translated]

Water quality - Determination of the estrogenic potential of water and waste water - Part 2: Yeast estrogen screen (A-YES, *Arxula adeninivorans*) (ISO 19040-2:2018)

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung des östrogenen Potentials von Wasser und Abwasser - Teil 2: Hefebasierter Östrogentest (A-YES, *Arxula adeninivorans*) (ISO 19040-2:2018)

Qualité de l'eau - Détermination du potentiel oestrogène de l'eau et des eaux résiduelles - Partie 2: Test d'oestrogénicité (A-YES, *Arxula adeninivorans*) (ISO 19040-2:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 19040-2

ICS:

13.060.70	Preiskava bioloških lastnosti vode	Examination of biological properties of water
-----------	------------------------------------	---

oSIST prEN ISO 19040-2:2022

en,fr,de

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
19040-2

First edition
2018-08

Water quality — Determination of the estrogenic potential of water and waste water —

Part 2: Yeast estrogen screen (A-YES, *Arxula adeninivorans*)

*Qualité de l'eau — Détermination du potentiel oestrogène de l'eau et
des eaux résiduaires —*

*Partie 2: Test d'oestrogénicité (A-YES, *Arxula adeninivorans*)*

oSIST prEN ISO 19040-2:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5801fe1-1bc4-4a5e-89bd-32f6ea51c76a/osist-pren-iso-19040-2-2022>



Reference number
ISO 19040-2:2018(E)

© ISO 2018

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 19040-2:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5801fe1-1bc4-4a5e-89bd-32f6ea51c76a/osist-pren-iso-19040-2-2022>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	2
4 Principle	4
5 Interferences	4
6 Apparatus and materials	4
7 Reagents, media and test strains	5
8 Sampling and samples	9
8.1 General	9
8.2 Bottles and material for sampling	9
8.3 Bottles and material pre-cleaning	10
8.4 Sampling procedure	10
8.5 Transport of samples	10
8.6 Pretreatment of samples	10
8.7 Storage of samples	11
9 Procedure	11
9.1 Test set up	11
9.1.1 Preparation of the reference dilution series	11
9.1.2 Reactivation of the yeast	11
9.1.3 Negative control	12
9.1.4 Blank replicate	12
9.1.5 Sample dilution	12
9.1.6 Field blank	13
9.1.7 Plate set up	13
9.1.8 Inoculation of the test plate	13
9.2 Measurement	14
9.2.1 Measurement of the reporter gene activity	14
9.2.2 Measurement of the cell density	15
9.3 Calculations	15
9.3.1 Background correction	15
9.3.2 Calculation of the relative growth	16
9.3.3 Calculations for assessment of sample blanks	17
9.3.4 Calculation of the reporter gene induction	19
10 Validity criteria	22
11 Assessment criteria	23
12 Test report	23
13 Verification	23
Annex A (informative) Plate set up	25
Annex B (informative) Lyophilization of <i>Arxula adenivorans</i> cells	26
Annex C (informative) Scheme of test principle	28
Annex D (informative) Test set up for chemicals and extracts	29
Annex E (informative) Preparation of dilution series	30
Annex F (informative) Performance data	31
Annex G (informative) Statistical assessment	41

ISO 19040-2:2018(E)

Annex H (informative) Calculation of estradiol equivalents	42
Annex I (informative) Alternative test design for EEQ determination	45
Annex J (informative) Measurement of the lowest ineffective dilution (LID) of a waste water — A simplified evaluation for testing of waste water	46
Annex K (informative) Example for statistical evaluation	48
Bibliography	55

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

oSIST prEN ISO 19040-2:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5801fe1-1bc4-4a5e-89bd-32f6ea51c76a/osist-pren-iso-19040-2-2022>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 147, *Water quality*, Subcommittee SC 5, *Biological methods*.

A list of all parts in the ISO 19040 series can be found on the ISO website.

Water quality — Determination of the estrogenic potential of water and waste water —

Part 2:

Yeast estrogen screen (A-YES, *Arxula adeninivorans*)

WARNING — Persons using this document should be familiar with normal laboratory practice. This document does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate safety and health practices.

IMPORTANT — It is absolutely essential that tests conducted in accordance with this document be carried out by suitably trained staff.

1 Scope

This document specifies a method for the determination of the estrogenic potential of water and waste water by means of a reporter gene assay with a genetically modified yeast strain *Arxula adeninivorans*. This reporter gene assay is based on the activation of the human estrogen receptor alpha.

Arxula adeninivorans is a highly robust and salt- and temperature-tolerant test organism and is especially suitable for the analysis of samples with high salinity (conductivity up to 70 mS/cm). The test organism can be cultivated in medium with sodium chloride content up to 20 %.

This method is applicable to:

- fresh water;
- waste water;
- sea water;
- brackish water;
- aqueous extracts and leachates;
- eluates of sediments (fresh water);
- pore water;
- aqueous solutions of single substances or of chemical mixtures;
- drinking water.

The limit of quantification (LOQ) of this method for the direct analysis of water samples is between 1,5 ng/l and 3 ng/l 17 β -estradiol equivalents (EEQ). The upper threshold of the dynamic range for this test is between 25 ng/l and 40 ng/l 17 β -estradiol equivalents (EEQ). Samples showing estrogenic potencies above this threshold have to be diluted for a valid quantification. Extraction and pre-concentration of water samples can prove necessary, if their estrogenic potential is below the given LOQ.

An international interlaboratory trial for the validation of this document has been carried out. The results are summarized in [Annex F](#).

NOTE Extraction and pre-concentration of water samples can prove necessary.

ISO 19040-2:2018(E)

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1
blank replicate
additional replicate that contains no test organism, but is treated in the same way as the other replicates of a sample

[SOURCE: ISO 10872:2010, 3.5]

3.2
culture medium
nutrients presented in a form and phase (liquid or solidified) which support microbiological growth

3.3
dilution level
D
denominator of the dilution coefficient (using the numerator 1) of a mixture of water or waste water with dilution water as integral number

Note 1 to entry: For undiluted water or waste water, this coefficient per definition is 1→1. The corresponding and smallest possible value of *D* is 1. In this document, the arrow indicates the transition from initial total volume to final total volume.

[SOURCE: ISO 6107-6:2004, 28]

3.4
dilution water
water added to the test sample to prepare a series of defined dilutions

[SOURCE: ISO 20079:2005, 3.7]

3.5
50 % effect concentration
*EC*₅₀
concentration of a compound which causes 50 % of an effect

Note 1 to entry: In the sense of this document the *EC*₅₀ is the concentration of a compound which induces 50 % of the maximal reporter gene activity which can be achieved by this compound.

3.6
field blank
container prepared in the laboratory, using reagent water or other blank matrix, and sent with the sampling personnel for exposure to the sampling environment to verify possible contamination during sampling

[SOURCE: ISO 11074:2015, 4.5.3]

3.7**growth rate**

proportional rate of increase in cell density

[SOURCE: ISO 10253:2006, 3.2]

3.8**induction rate**

quotient of the mean value of wells with enhanced reporter gene activity measured on the plates treated with a dose of the test sample, and the mean value of the corresponding wells treated with the negative control using the same strain under identical conditions

Note 1 to entry: Instead of the negative control, the estimated parameter A of the four-parameter model, which describes the dose response relationship between reference compound and the induction rate, can be used.

[SOURCE: ISO 6107-6:2004, 43, modified — "wells with enhanced reporter gene activity measured" replaces "mutant colonies"; "corresponding wells" replaces "corresponding plates"; "quotient" replaces "difference".]

3.9**inoculum**

fraction of a culture of microorganisms used to start a new culture, or an exponentially growing preculture, in fresh medium

[SOURCE: ISO 6107-6:2004, 44]

3.10**lowest ineffective dilution value****LID**

lowest dilution within a test batch which does not show any effect, i.e. no statistically significant increase in the reporter gene activity compared with the negative control

[SOURCE: ISO 11350:2012, 3.4, modified — "increase in the reporter gene activity" replaces "increase in the number of revertant wells".]

3.11**negative control**

dilution water without test sample

[SOURCE: ISO 6107-6:2004, 51]

3.12**reference compound**

compound with one or more property values that are sufficiently reproducible and well established to enable the calibration of the measurement method

[SOURCE: ISO 7405:2008, 3.6, modified — "compound" replaces "material"; "the calibration of the measurement method" replaces "use of the material or substance for the calibration of an apparatus, the assessment of a measurement method or for the assignment of values to materials".]

3.13**reporter gene activity**

quantitative activity of a gene attached to the promoter sequence of another gene

3.14**test sample**

undiluted, diluted or otherwise prepared portion of a sample to be tested, after completion of all preparation steps such as centrifugation, filtration, homogenization, pH adjustment and determination of ionic strength

[SOURCE: ISO 6107-6:2004, 92]

ISO 19040-2:2018(E)

4 Principle

The A-YES (*Arxula* Yeast Estrogen Screen) is a reporter gene assay which can be used for the measurement of the activation of the human estrogen receptor alpha (ER α) in the presence of a sample containing compounds which cause estrogenic effects. By this means the assay detects the estrogenic activity of the whole sample in its actual state as an integral measure including possible additive, synergistic and antagonistic mixture-effects.

The human estrogen receptor α is constitutively expressed in the yeast cell under control of a *TEF1* promoter. The estrogen receptor belongs to the family of nuclear hormone receptors. If agonists of the estrogen receptor enter the yeast cell, they bind to the estrogen receptor protein and thus induce its conformational change. As a consequence two receptor proteins form a receptor dimer. This activation of the estrogen receptor is measured by the induction of the reporter gene *phyK* which encodes the enzyme phytase. The *phyK* is fused to an estrogen dependent promoter which contains estrogen responsive elements (*ERE*). The ER-dimer binds to the promoter and by this activates the expression and secretion of the phytase. Finally, the activity of the phytase as a measure for the estrogenic potential of the sample is determined using an appropriate substrate which is cleaved to a coloured reaction product. The reaction product can be measured photometrically. See [Annex C](#) for a scheme of the test principle.

5 Interferences

Coloured or turbid samples might interfere with the photometric detection of the cell density and/or the detection of the cleaved substrate of the reporter enzyme phytase (see [Clause 10](#) for further information).

Effects of the sample matrix may lead to a reduction or increase of viable cells and to a reduction or increase of the measurable signal. Estrogenic effects of a sample may be masked by matrix effects leading to false negative or false positive test results.

High salinity can cause toxic effects due to the resulting osmotic pressure. The conductivity of a sample is a measure for its salinity. The *Arxula adenivorans* yeast tolerates a conductivity of the sample up to 20 % sodium chloride which meets a conductivity of 180 mS/cm.

Bacterial growth in the test wells is assessed by the blank replicate ([3.1](#)). See [Clause 10](#) for further information.

If filtered samples are tested in order to remove bacteria from the sample solid particles are separated from the sample also. Thus, substances with estrogenic activity which are adsorbed on particles might not be detected.

For detailed information about appropriate sampling material that does not influence the test result see [Clause 8](#).

6 Apparatus and materials

For suitable sampling devices see [Clause 8](#). Use usual laboratory apparatus and glassware if required. In particular, the following material is needed:

6.1 Temperature- and time-controlled incubator shaker, shaker orbit at least 3 mm, 30 °C to 37 °C with an accuracy of ± 1 °C.

If the shaker has no incubation function use a lab shaker with a shaker orbit of at least 3 mm in combination with an incubator ([6.17](#)).

6.2 Lab mini shaker.

6.3 Multi-parameter measurement device for pH and conductivity or separate devices for each parameter.

6.4 Steam sterilizer.

6.5 Centrifuge, with a rotor for 96-well plates up to 1 000 *g* and a rotor for 2 ml reaction tubes.

6.6 Sterile filters, cellulose acetat, 0,2 µm pore size.

6.7 Single-channel pipettes, nominal volume 10 µl up to 10 000 µl.

6.8 Multi-channel pipettes, nominal volume 100 µl and 300 µl.

6.9 Transparent polystyrene 96-well plates with flat bottom (F-profile, 300 µl) and lid.

6.10 96-deep well plates with at least 1 ml volume with round bottom and square wells.

6.11 Microplate photometer for 96-well plates, for absorbance measurement for wavelength 405 nm ± 20 nm and 630 nm ± 5 nm or alternatively 600 nm ± 20 nm.

6.12 Air-permeable adhesive foil for deep well plates.

6.13 Reaction tubes, 2 ml.

6.14 Test tubes, 15 ml and 50 ml.

6.15 Multi-channel pipette trough.

6.16 Balance, minimum load 1 mg, *d* = 0,1 mg.

6.17 Incubator, 30 °C to 37 °C with an accuracy of ±1 °C. For the purpose of using the incubator in combination with a shaker a cooled incubator is required.

7 Reagents, media and test strains

7.1 Reagents

As far as possible, use “reagent grade”-chemicals.

7.1.1 Hydrochloric acid solution, *c*(HCl) = 1 mol/l, molecular weight 36,46 g/mol, CAS: 7647-01-0.

7.1.2 Sodium hydroxide solution, *c*(NaOH) = 1 mol/l, molecular weight 40,00 g/mol, CAS: 1310-73-2.

7.1.3 Ethanol, ≥99,8 %, C₂H₅OH, molecular weight 46,07 g/mol, CAS: 64-17-5.

7.1.4 17β-estradiol, ≥98 %, C₁₈H₂₄O₂, molecular weight 272,38 g/mol, CAS: 50-28-2.

7.1.5 Maltose monohydrate, >95 %, C₁₂H₂₂O₁₁·H₂O, molecular weight 360,32 g/mol, CAS: 6363-53-7.

7.1.6 Sodium nitrate, >99 %, NaNO₃, molecular weight 84,98 g/mol, CAS: 7631-99-4.

ISO 19040-2:2018(E)

7.1.7 Potassium dihydrogen phosphate, ≥ 99 %, KH_2PO_4 , molecular weight 136,09 g/mol, CAS: 7778-77-0.

7.1.8 Magnesium sulfate pure, MgSO_4 , molecular weight 120,37 g/mol (water free), CAS: 7487-88-9.

7.1.9 Iron(III) chloride hexahydrate, > 97 %, $\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$, molecular weight 270,29 g/mol, CAS: 10025-77-1.

7.1.10 Calcium nitrate, > 99 %, $\text{Ca}(\text{NO}_3)_2$, molecular weight 164,09 g/mol, CAS: 10124-37-5.

7.1.11 Calcium D-pantothenate, > 98 %, $\text{C}_{18}\text{H}_{32}\text{CaN}_2\text{O}_{10}$ molecular weight 238,27 g/mol, CAS: 137-08-6.

7.1.12 Thiamine hydrochloride, $> 98,5$ %, $\text{C}_{12}\text{H}_{18}\text{Cl}_2\text{N}_4\text{OS}$, molecular weight 337,27 g/mol, CAS: 67-03-8.

7.1.13 Niacin, $> 99,5$ %, $\text{C}_6\text{H}_5\text{NO}_2$, molecular weight 123,11 g/mol, CAS: 59-67-6.

7.1.14 Pyridoxine hydrochloride, > 99 %, $\text{C}_8\text{H}_{11}\text{NO}_3 \cdot \text{HCl}$, molecular weight 205,64 g/mol, CAS: 58-56-0.

7.1.15 D-(+)-Biotin, $\geq 98,5$ %, $\text{C}_{10}\text{H}_{16}\text{N}_2\text{O}_3\text{S}$, molecular weight 244,31 g/mol, CAS: 58-85-5.

7.1.16 Inositol, ≥ 99 %, $\text{C}_6\text{H}_{12}\text{O}_6$, molecular weight 180,16 g/mol, CAS: 87-89-8.

7.1.17 Boric acid, $> 99,8$ %, H_3BO_3 , molecular weight 61,83 g/mol, CAS: 10043-35-3.

7.1.18 Copper(II) sulfate pentahydrate, $> 99,5$ %, $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$, molecular weight 249,68 g/mol, CAS: 7758-99-8.

7.1.19 Potassium iodide, > 99 %, KI molecular weight 166,00 g/mol, CAS: 7681-11-0.

7.1.20 Manganese sulfate monohydrate, > 99 %, $\text{MnSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$, molecular weight 169,02 g/mol, CAS: 10034-96-5.

7.1.21 Zinc sulfate heptahydrate, $> 99,5$ %, $\text{ZnSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$, molecular weight 287,56 g/mol, CAS: 7446-20-0.

7.1.22 Sodium molybdate dihydrate, $> 99,5$ %, $\text{Na}_2\text{MoO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$, molecular weight 241,95 g/mol, CAS: 10102-40-6.

7.1.23 Cobalt(II) chloride for synthesis, CoCl_2 , molecular weight 129,84 g/mol, CAS: 7646-79-9.

7.1.24 Trisodium citrate dihydrate, > 99 %, $\text{C}_6\text{H}_5\text{Na}_3\text{O}_7 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$, molecular weight 294,10 g/mol, CAS: 6132-04-3.

7.1.25 Citric acid, $> 99,5$ %, $\text{C}_6\text{H}_8\text{O}_7$, molecular weight 192,12 g/mol, CAS: 77-92-9.

7.1.26 4-Nitrophenyl phosphate disodium salt hexahydrate (pNPP), $\text{C}_6\text{H}_4\text{NNa}_2\text{O}_6\text{P} \cdot 6\text{H}_2\text{O}$, molecular weight 371,14 g/mol, CAS: 333338-18-4.

7.1.27 Sodium hydroxide, ≥ 99 %, NaOH , molecular weight 40,00 g/mol, CAS: 1310-73-2.

7.1.28 Sea salt with the specifications: chloride (Cl) 19 290 mg/l, sodium 10 780 mg/l, sulfate 2 660 mg/l, potassium 420 mg/l, calcium 400 mg/l, carbonate (bicarbonate) 200 mg/l, strontium 8,8 mg/l, boron 5,6 mg/l, bromide 56 mg/l, iodide 0,24 mg/l, lithium 0,3 mg/l, fluoride 1,0 mg/l, magnesium (Mg) 1 320 mg/l.

7.1.29 Sodium chloride, ≥ 99 %, NaCl, molecular weight 58,44 g/mol, CAS: 7647-14-5.

7.1.30 Aceton (purity p.a.), C_3H_6O , molecular weight 58,08 g/mol, CAS: 67-64-1.

7.2 Water, grade 3, as defined in ISO 3696; water with conductivity up to 5 $\mu S/cm$ is acceptable, or ultrapure water.

If sterile water is needed, autoclave or sterilize by filtration (cellulose acetate, 0,2 μm).

Water as specified here is also used for the preparation of dilution water which is used for the stepwise dilution of the test sample.

7.3 Test strain

This test strain is derived from *Blastobotrys adeninivorans* G1214 Syn.: *Arxula adeninivorans* G1214 (*aleu2 aura3::ALEU2*), Reference [1]. This strain displays an uracil auxotrophy. To prevent any formations of antibiotic resistances in environment and to increase acceptance regarding legal requirements the test organism contains no antibiotic resistance markers.

Genetic modifications: Integration of the selection marker *AURA3mm* in the plasmid Xplor2-102-hER α -GAA2(ERE107)-phyK after exchange of the marker *ALEU2* promoter-*ATRP1m*. The selection marker *AURA3mm* was isolated from the plasmid pCR4-AURA3mm-13. The sequences of *E. coli* and Kanamycin resistant marker were eliminated through restriction digestion. Stable integration of Xplor2-102-hER α -GAA2(ERE107)-phyK in *Arxula adeninivorans* genome was achieved by transformation the cassette in uracil auxotroph mutant of *A. adeninivorans* G1214 (*aleu2 aura3::ALEU2*) through recombination with 25S-rDNA. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5801fe1-1bc4-4a5e-89bd-32f6ca51c76a/osist-pr-en-iso-19040-2-2022>

The yeast cell suspension for determination of the estrogenic potential of aqueous samples is prepared from lyophilized yeast cells. As the *Arxula adeninivorans* cells are lyophilized the test can be conducted under highly standardized conditions and no specific lab equipment for long-term cell cultivation is required.

The yeast cells are available commercially. Store the lyophilized yeast cells between 4 °C and 8 °C and follow the manufacturer's recommendations. After reactivation, the yeast cells can directly be used for the test, precultivation is not needed for testing.

An alternative to commercially available lyophilized yeast cells are self-made lyophilized yeast cells. The preparation procedure is described in [Annex B](#). The yeast strain can be isolated from commercially available lyophilisate.

7.4 Media.

If autoclaving is necessary autoclave for 20 min at 121 °C $\pm$ 2 °C. Cover vessels loosely (e.g. with aluminium foil). Never seal air-tight.

7.4.1 17 β -estradiol (E2) stock solution.

Dissolve 10 mg of 17 β -estradiol (E2) ([7.1.4](#)) in 10 ml ethanol ([7.1.3](#)). Store the 17 β -estradiol (E2) stock solution at ≤ -18 °C. Store the stock solution no longer than 18 months.

If available certified 17 β -estradiol reference standard of equal concentration can be used as stock solution.